

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего
профессионального образования
Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова
Исторический факультет
Кафедра иностранных языков

УТВЕРЖДАЮ

исполняющий обязанности
декана исторического факультета МГУ
академик Российской академии образования,
д.и.н., профессор _____/Л.С. Белоусов /

«___» _____ 20 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Наименование дисциплины (модуля):

ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК (ИСПАНСКИЙ ЯЗЫК)

Уровень высшего образования:

бакалавриат

Направление подготовки (специальность):

46.03.01 «История»

Направленность (профиль) ОПОП:

Форма обучения:

очная

Рабочая программа рассмотрена и одобрена
на заседании кафедры (протокол № 210, 07 июня 2022 года)

Москва 2022

Рабочая программа дисциплины (модуля) разработана в соответствии с самостоятельно установленным МГУ образовательным стандартом (ОС МГУ) для реализуемых основных профессиональных образовательных программ высшего образования по направлению подготовки 46.03.01 «История» для программ бакалавриата, реализуемых последовательно по схеме интегрированной подготовки.

ОС МГУ утвержден приказом МГУ имени М.В. Ломоносова от 30 декабря 2020 года №1367.

Год (годы) приема на обучение: с 2021.

1. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП- относится к базовой части ОПОП ВО, является обязательной для освоения в 1,2,3,4,5,6 и 7 семестрах
2. Входные требования для освоения дисциплины (модуля), предварительные условия – не требуются (*указать, если требуются, в следующей последовательности: входная компетенция или входные результаты обучения или перечень освоенных дисциплин (практик)*)
3. Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю), соотнесенные с требуемыми компетенциями выпускников

Компетенции выпускников (коды)	Индикаторы (показатели) достижения компетенций	Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю), сопряженные с компетенциями
УК-9	Индикатор УК-9.1 Осуществляет деловую и академическую коммуникацию в устной и письменной формах на иностранном языке (иностраннных языках)	Знать основные языковые нормы иностранного языка (лексика, грамматика) в сфере делового и академического общения Уметь осуществлять деловую и академическую коммуникацию в устной и письменной формах на иностранном языке Владеть навыками устного и письменного перевода в деловой и академической сферах

4. Объем дисциплины (модуля) - 33 з.е. (1188 академических часов), в том числе 844 академических часа на контактную работу обучающихся с преподавателем, 344 академических часа на самостоятельную работу обучающихся.
5. Формат обучения - контактная работа (с использованием электронного обучения и дистанционных образовательных технологий при необходимости)
6. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических или астрономических часов и виды учебных занятий

Наименование и	Всего	В том числе
----------------	-------	-------------

краткое содержание разделов и тем дисциплины (модуля), форма промежуточной аттестации по дисциплине (модулю)	(часы)	Контактная работа (работа во взаимодействии с преподавателем) <i>Виды контактной работы, часы*</i>						Самостоятельная работа обучающегося <i>Виды самостоятельной работы,</i> <i>часы</i>		
		Занятия лекционного типа	Занятия семинарского типа	Групповые консультации	Индивидуальные консультации	Учебные занятия, направленные на проведение текущего контроля успеваемости коллоквиумы, практические контрольные занятия и др)*	Всего	Выполнение домашних заданий	Подготовка рефератов и т.п..	Всего
Тема 1. Вводно-фонетический курс										
Тема 1.1. Буквы, гласные, согласные, звуки	13		10				10	3		3
Тема 1.2 Мелодика произношения в речевом потоке, порядок слов в предложении	9		6				6	3		3
Тема 1.3 Интонация повествовательного, вопросительного	11		8				8	3		3

и восклицательного предложения										
Тема 1.4 Особенности произношения букв G,C	3		2				2	1		1
Тема 1.5 Интонация простого и распространенног о предложения	7		5				5	2		2
Тема 1.6 Пунктуация	5		3				3	2		2
Тема 1.7 Ударения	3		2				2	1		1
Тема 2.1. Грамматика Форма рода и числа существительных	10		6				6	4		4
Тема 2.2. Грамматика. Артикли и их употребление	6		4				4	2		2
Тема 2.3. Грамматика Имя прилагательное, род, число. Степени сравнения прилагательных	10		6				6	4		4

Тема 2.4. Числительные количественные, порядковые	9		6				6	3		3
Тема 2.5.Грамматика Личные местоимения	3		2				2	1		1
Тема 2.6. Грамматика Притяжательные местоимения. Краткая и полная форма.	8		6				6	2		2
Тема 2.7. Грамматика. Указательные местоимения	6		4				4	2		2
Тема 2.8. Грамматика Вопросительные и восклицательные местоимения	6		4				4	2		2
Тема 2.9. Грамматика Относительные местоимения	6		4				4	2		2
Тема 2.10. Грамматика Неопределенные местоимения	6		4				4	2		2
Тема 2.11.	6		4				4	2		2

Грамматика Отрицательные местоимения										
Тема 2.12. Грамматика Спряжение правильных глаголов. Presente de Indicativo	9		6				6	3		3
Тема 2.13. Грамматика Спряжение глаголов индивидуальных и отклоняющихся глаголов Presente de Indicativo	10		6				6	4		4
Тема 2.14. Грамматика Герундий, конструкции с герундием	7		4				4	3		3
Тема 2.15 Грамматика Причастие. Конструкции с причастием	7		4				4	3		3
Тема 2.16 Грамматика	6		4				4	2		2

Предлоги простые и сложные										
Тема 2.17. Грамматика Глаголы долженствования	4		2				2	2		2
Тема 2.18. Грамматика Pretérito Perfecto de Indicativo.	9		6			Контрольн ая работа 1. I семестр (Pretérito Perfecto de indicativo, construccio nes infinitivas)	6	3		3
Тема 2.19. Грамматика Конструкции с глаголом Estar	6		4				4	2		2
Тема 2.20. Грамматика Местоименные глаголы	8		6				6	2		2
Тема 2.21. Грамматика Наречие. Степени сравнения наречий	5		4				4	1		1
Тема 2.22. Грамматика Futuro Simple de	8		6				6	2		2

Indicativo. 1 тип условного предложения.										
Тема 2.23. Грамматика Futuro Perfecto de Indicativo	8		6				6	2		2
Тема 2.24. Грамматика Pretérito de indefinido Спряжение правильных глаголов	6		4				4	2		2
Тема 2.25. Грамматика Pretérito de indefinido Спряжение глаголов индивидуального спряжения	6		4				4	2		2
Тема 2.26. Грамматика Pretérito de indefinido Спряжение отклоняющихся глаголов	6		4				4	2		2
Тема 2.27. Грамматика Pretérito imperfecro de	8		6				6	2		2

indicativo										
Тема 2.28. Грамматика Potencial Simple (временное значение)	8		6				6	2		2
Тема 2.29. Грамматика Pretérito pluscuamperfecto de indicativo	6		4				4	2		2
Тема 2.30. Грамматика Согласование времен изъявительного наклонения	12		8			Контрольная работа 2. II семестр (Tiempos de indicativo: Pretérito Perfecto, Indefinido, Imperfecto, Pluscuamperfecto, Futuro), Potencial Simple, concordancia de los tiempos de indicativo)	8	4		4
Тема 2.31 Грамматика Modo Subjuntivo.	3		2				2	1		1

Presente de Subjuntivo. Спряжение глаголов										
Тема 2.32. Грамматика Modo Imperativo Повелительное наклонение утвердительная форма	5		4				4	1		1
Тема 2.33 Грамматика Modo Imperativo Повелительное наклонение отрицательная форма	8		6				6	2		2
Тема 2.34 Грамматика. Повторение Повторение времён изъявительного наклонения.	8		6				6	2		2
Тема 2.35 Повторение Modo Imperativo afirmativo y negativo	8		6				6	2		2
Тема 2.36	14		10				10	4		4

Грамматика. Presente de subjuntivo. Правильные и неправильные глаголы.										
Тема 2.37. Грамматика. Придаточные предложения обстоятельства времени с использованием Presente de Subjuntivo,	8		6				6	2		2
Тема 2.38. Грамматика. Придаточные предложения дополнения и существительного с использованием presente de Subjuntivo	8		6				6	2		2
Тема 2.39. Грамматика. Придаточные предложения обстоятельства места с использованием Presente de	8		6				6	2		2

Subjuntivo										
Тема 2.40. Грамматика. Условные придаточные предложения с использованием Presente de Subjuntivo	8		6				6	2		2
Тема 2.41. Грамматика. Придаточные предложения цели и уступки с использованием Presente de Subjuntivo	8		6				6	2		2
Тема 2.42 Грамматика. Придаточные предложения определяющие с использованием Presente de Subjuntivo	8		6				6	2		2
Тема 2.43. Грамматика. Простые (независимые) предложения с использованием Presente de	8		6				6	2		2

Subjuntivo										
Тема 2.44. Грамматика. предлоги hasta, hacia, desde.	4		2				2	2		2
Тема 2.45. Грамматика. Согласование времён изъявительного наклонения.	8		6				6	2		2
Тема 2.46. Грамматика. Condicional Simple в модальном значении.	7		6				6	1		1
Тема 2.47. Грамматика. Приставочные глаголы. Уменьшительно- ласкательные суффиксы -ito, - ico, -illo	3		2				2	1		1
Тема 2.48. Грамматика. Глаголы на -uir. Una vez + participio.	3		2				2	1		1
Тема 2.49	11		8				8	3		3

Грамматика. Страдательный залог se+ 3л.мн.ч. El “se” espontáneo. El “se” recíproco. Se в значении дательного падежа.										
Тема 2.50 Грамматика. Modo Condicional. Condicional Simple. Временное и условное значения.	9		6			Контрольная работа 1, III , семестр -Modo Condicional (significativo temporal y verbal)	6	3		3
Тема 2.51 Грамматика. Condicional Compuesto. Временное и условное значения.	8		6				6	2		2
Тема 2.52. Грамматика. Futuro. Futuro Simple в условном значении.	3		2				2	1		1

Тема 2.53. Futuro Compuesto в условном значении.	3		2				2	1		1
Тема 2.54 Грамматика. Subjuntivo. Pretérito Perfecto de Subjuntivo.	11		8			Контрольная работа 2, III семестр (Modo Subjuntivo: Presente, Pretérito Perfecto de Subjuntivo, Modo Imperativo)	8	3		3
Тема 2.55. Грамматика. Imperfecto de Subjuntivo (-ara/-iera; -ase/-iese)	11		8				8	3		3
Тема 2.56 Грамматика. Pluscuamperfecto de Subjuntivo.	11		8				8	3		3
Тема 2.57 Грамматика. Условные периоды (I, II, III и смешанного типа).	8		6			Контрольная работа 1, IV семестр (Modo Subjuntivo: Imperfecto, Pluscuamperfecto, oraciones	6	2		2

						condicionales de II , III tipo)				
Тема 2.58 Грамматика. Пассивная конструкция ser + participio. Неопределённо- личные конструкции с uno, una. Иные способы выражения условия (de + infinitivo, de tanto + infinitivo, puesto a + infinitivo).	8		6				6	2		2
Тема 2.59 Грамматика. Конструкции с глаголом dar. Союз como si. Эмфаза. Инвертированны й условный период. Ir + gerundio.	3		2				2	1		1
Тема 2.60 Грамматика. Основные словообразовател	6		4				4	2		2

ьные модели. Presente histórico. Обстоятельства образа действия с предлогом а. Infinitivo Compuesto. Сокращение слов. Nada más + infinitivo.										
Тема.3. Лексика Datos personales.	3		2				2	1		1
Тема 3.1. Лексика. Mi familia. Familia española.	6		4				4	2		2
Тема 3.2. Лексика Aspecto, caracter	4		2				2	2		2
Тема 3.3. Лексика Tiempo, horario de las lecciones de la Universidad.	6		4				4	2		2
Тема 3.4. Лексика Mi día de estudios (de trabajo)	4		2				2	2		2
Тема 3.5. Лексика Mi casa, piso, apartamento	6		4				4	2		2
Тема 3.6 Лексика Mi día de descanso. Mi tiempo libre.	4		2				2	2		2

Тема 3.7 Лексика Los fines de semana en España y en Rusia	6		4				4	2		2
Тема 3.8 Лексика Mis preferencias literarias, musicales, deportivas	6		4				4	2		2
Тема 3.9 Лексика Situación geográfica de España	3		2				2	1		1
Тема 3.10 Лексика Rutina diaria en Presente	5		4				4	1		1
Тема 3.11 Лексика Rutina diaria en Pretérito Perfecto	6		4				4	2		2
Тема 3.12 Лексика Cuidad. Ciudades españolas. Ciudad natal	5		4				4	1		1
Тема 3.13 Лексика Lugares de interés de Moscú, de Madrid	6		4				4	2		2
Тема 3.14 Лексика	5		4				4	1		1

El español en el mundo (su procedencia). Idiomas de España										
Тема 3.15 Лексика El mapa autonómico de España	5		4				4	1		1
Тема 3.16 Лексика Algunas tradiciones españolas (tertulia, marcha	3		2				2	1		1
Тема 3.17. Лексика Comida, restaurante. Visita al restaurante	5		4				4	1		1
Тема 3.18. Лексика Cocina española. Tapas	3		2				2	1		1
Тема 3.19. Лексика Cine, teatro. Visita al cine	3		2				2	1		1
Тема 3.20	3		2				2	1		1

Лексика Ropa, prendas de ropa.										
Тема 3.21. Лексика Tiendas, compras	3		2				2	1		1
Тема 3.22 Лексика Descubrimiento del mundo Nuevo. Colón, Amérigo Vespucio	6		4				4	2		2
Тема 3.23 Лексика Conquistadores españoles, Cortés, Pizarro	6		4				4	2		2
Тема 3.24 Лексика Las primeras civilizaciones de América Central	6		4				4	2		2
Тема 3.25. Лексика. Бытовые ситуации. В магазине. В	8		6				6	2		2

аэропорту. Путешествия.										
Тема 3.26. Лексика. Взятие интервью. Кинематограф и литература.	8		6				6	2		2
Тема 3.27. Лексика. Страноведение. Экономическое и культурное состояние Испании; территориальное деление; Галисия и Сантьяго де Компостела, Кантабрия, Барселона, Мадрид и Толедо – экономика, политика, культура, события; территориальное деление Латинской Америки	25		20				20	5		5

Тема 3.28 Лексика. Эмиграция. Экономико- политическая картина мира.	7		6				6	1		1
Тема 3.29 Лексика. История Испании до Римского завоевания.	13		10				10	3		3
Тема 3.30 Лексика. История Испании в составе Римской Империи, вестготы.	10		8				8	2		2
Тема 3.31 Лексика. Страноведение. Андалузия, Испания и Евросоюз, страны Латинской Америки.	26		20				20	6		6
Тема 3.32. Лексика. Метеорология.	3		2				2	1		1
Тема 4.33. Лексика. Культурные реалии Испании («El botellón»)	3		2				2	1		1

Тема 3.34 Лексика. История Испании. Арабское завоевания и Реконкиста.	12		10				10	2		2
Тема 3.35 История Испании. Новая и Новейшая история.	26		20				20	6		6
Тема 3.36. Лексика. Бытовые ситуации, животные и растения.	3		2				2	1		1
Тема 4. Домашнее чтение Адаптированные тексты классической литературы.	16		12				12	4		4
<i>Промежуточная аттестация</i>			4 час –зачет 1 семестр 4 час – зачет 2 семестр 4 час – зачет 3 семестр 8 час – экзамен 4 семестр					226		
<i>Итого</i>	792	544				22		226		
Тема 1. Аналитическое	110		80				80	30		30

чтение специального текста в соответствии со специальностью.										
Тема 2. Язык средств массовой информации	98		72				72	26		26
Тема 3. Грамматика										
Тема 3.1. Грамматика. Modo Subjuntivo в простом, дополнительных предложениях и вводимых по sea que, no fuera que	3		2				2	1		1
Тема 3.2. Грамматика. Modo Subjuntivo в подлежащих и определяющих предложениях	5		4				4	1		1
Тема 3.3. Грамматика. Modo Subjuntivo в уступительных предложениях и образа действия.	6		4				4	2		2
Тема 3.4. Грамматика. Modo Subjuntivo в	5		4				4	1		1

сравнительных предложениях, цели и времени										
Тема 3.5. Грамматика. Modo Subjuntivo в придаточных причины, следствия.	5		4				4	1		1
Тема 3.6. Грамматика Повторение и закрепление Futuro Simple – модальное значение	3		2				2	1		1
Тема 3.7.Грамматика Повторение и закрепление Futuro Perfecto – модальное значение	3		2				2	1		1
Тема 3.8. Грамматика. Повторение и закрепление времен Condicional Simple – модальное значение	3		2				2	1		1
Тема 3.9.	3		2				2	1		1

Грамматика Повторение и закрепление Condicional Perfecto – модальное значение										
Тема 3.10. Грамматика. Повторение и закрепление времен Modo Condicional во временном и модальном значении	8		6				6	2		2
Тема 3.11.Грамматика. Практика условных предложений	5		4				4	1		1
Тема 3.12. Грамматика. Практика времен Modo Subjuntivo	7		6			Контрольная работа 1, семестр VII (Tiempos de Modo Subjuntivo en las oraciones subordinadas)	6	1		1
Тема 3.13. Грамматика Сводные правила	5		4				4	1		1
Тема 3.14.	5		4				4	1		1

[illegible]

чтение										
Тема 4.1. Домашнее чтение А. Салона Los arboles mueren de pie			14				14	4		4
Тема 4.2. Домашнее чтение. Antonio de Lara , relatos	13		10				10	3		3
Тема 4.3. Домашнее чтение Washington Irvin Cuentos de Alhambra	14		10				10	4		4
Тема 4.4. Домашнее чтение Isabel Aliende Eva de Luna	13		10				10	3		3
Тема 4.5. Домашнее чтение. M. Cervantes El Quijote -capítulos	19		14				14	5		5
Тема 5. Практика устной речи, просмотр видео и прослушивание аудиозаписей на уроке	26		26				26	-		-
Тема 6. Представление и обсуждение	5		4				4	1		1

дипломных работ										
Промежуточная аттестация	1й семестр – зачет (4 ак. часа) 2й семестр – зачет (4 ак. часа) 3й семестр – зачет (4 ак. часа) 4й семестр – экзамен (8 ак. часов) 5й семестр – зачет (4 ак. часа) 6й семестр – зачет (4 ак. часа) 7й семестр – экзамен (8 ак. часов)							36***		
Итого	1188		844				844			308 (344)

**Текущий контроль успеваемости может быть реализован в рамках занятий семинарского типа, групповых или индивидуальных консультаций*

****Часы на проведение промежуточной аттестации выделяются из часов самостоятельной работы обучающегося.*

7. Фонд оценочных средств для оценивания результатов обучения по дисциплине (модулю):

Типовые задания и иные материалы, необходимые для оценки результатов обучения:

Контрольная работа 1. I семестр (Pretérito Perfecto de indicativo, construcciones infinitivas)

Traducir del ruso al español:

1. В этом году мы побывали в Испании. Видели старинные городов, посетили много музеев. Нам очень понравилось. Собираемся съездить туда в следующем году.

2. Луис совершил поездку в Латинскую Америку, где написал несколько репортажей о ее культуре и традициях. Статьи имели большой успех.

3. Вы (vosotros) бывали , когда-нибудь, в Севилье? Нет, мы никогда там не были.
4. Как Вам (Uds) понравился русский балет? В жизни не видели ничего подобного.
5. Ты голоден? Нет, я только что пообедал.
6. Мне только что позвонил мой дядя и пригласил меня сходить с ним на концерт, я, конечно, с удовольствием принял его приглашение.
7. Перед тем как сесть за стол поесть, я всегда мою руки с мылом.
8. К нам приезжают родственники: надо навести порядок в квартире, вымыть пол, постирать грязные вещи, погладить их, приготовить обед.
9. На уроке мы собираемся прочесть статьи о политическом и экономическом развитии стран Латинской Америки, о торговых отношениях между ними.
10. Мне совсем не нравится играть в шахматы, потому что мне не нравится думать.
11. У нас большое желание написать хорошо контрольную работу.

II. Abrir las paréntesis:

- Nosotros (empezar) a estudiar español.
- Yo (terminar)..... de trabajar a las 5 de la tarde.
- ¿Qué (ir –tú)..... a hacer el fin de semana?
- ¿Dónde (soler-tú)..... veranear? (Tener –yo)..... la costumbre de descansar en España.

- Mamá me (hacer)..... comer muchas frutas.
- ¿En qué (pensar-tú).....? (Pensar-yo)..... en escuchar música

Контрольная работа 2. II семестр (Tiempos de indicativo: Pretérito Perfecto, Indefinido, Imperfecto, Pluscuamperfecto, Futuro), Potencial Simple, concordancia de los tiempos de indicativo, imperativo)

Traduzca al español:

1. Обычно я ложусь спать около 11 часов вечера, но вчера уснула пол - первого.
2. Нам холодно. Наверно, приоткрыта дверь. Вас не затруднит закрыть ее.
3. Как тебе понравился концерт? В жизни не видел ничего подобного.
4. Вопрос оказался сложным. Никто их студентов не ответил на него.
5. Ты читал какой-нибудь роман Исабель Альенде? Да, прочитал несколько и они мне очень понравились.
6. Салат очень вкусный, но был бы еще лучше с яблоком.
7. В прошлом году я посетил город, в котором провел свое детство.
8. Луизы не было на вечеринке, наверно, она себя плохо чувствовала.
9. Если завтра у меня будет хорошее настроение, я схожу с друзьями на дискотеку, если будет плохое настроение, останусь дома.
10. Когда Клара училась в университете, она была влюблена в преподавателя истории.
11. Луис сказал, что если он будет свободен весь день, ничего не будет делать.
12. Мои друзья сказали, что им повезло и, что они достали билеты на балет «Спартак».

13. Сегодня очень жарко, мы бы искупались с удовольствием.

14. Мне вчера позвонила подруга и сказала, что она готовится к экзамену и не сможет принять мое приглашение пойти со мной на премьеру нового фильма.

15. Когда вчера я сидел в интернете, я получил сообщение от своего друга, в котором он сообщал, что очень устал, собирается вечером прогуляться, не составлю ли я ему компанию.

16. На вашем месте, мы бы не спешили. Еще есть время.

17. Никто не видел сегодня Анну? Где бы она могла быть? Может, она в библиотеке.

18. Кто вчера оплатил счет в ресторане? Я его заплатил.

19. Вы уже забронировали билеты на самолет? Нет, мы их еще не забронировали.

20. Я тебя уверяю, мы прекрасно провели время.

21. Не могли бы Вы говорить помедленнее, пожалуйста.

22. Кафедральный Собор Sagrada Familia был построен Гауди в 1920 году.. Уходи отсюда!

- Sustituya los verbos del estilo directo por los verbos del estilo indirecto:

1. Sergio dijo: “No sé si hay vuelo directo ni cuánto cuesta”.

2. Javier preguntó: “¿Quién llevará al colegio a los chicos mañana?

Dije: “Lo haré yo”.

3. Elisa me preguntó: “¿Te parece que serás feliz con ese hombre que tantas veces te ha engañado?”

4. Juan me preguntó: “¿Tienes algún problema con el coche?

Contesté: “Lo tengo y voy a repararlo”.

Текст 1

María Teresa está en la cama. Abre los ojos, mira el reloj y comprende que ya son las nueve de la mañana. “¡El despertador no funciona, no ha sonado! – piensa ella -. Voy a llegar tarde al trabajo, y el jefe va a ponerse muy, muy enfadado”.

Con mucha prisa, sale corriendo de la habitación, va a la cocina, quiere desayunar. Pero ve que no hay café en casa, ni leche y además y se le queman las tostadas.

Muy nerviosa – porque lleva media hora de retraso -, sale corriendo y llama a un taxi. Pero a estas horas de la mañana todo el mundo va al trabajo, y todos los taxis van ocupados. Por fin, se para uno y ella puede subir. “Por favor, necesito ir muy de prisa – le dice a chófer.” Van por las calles, hay muchísimos coches que van muy rápido. María Teresa empieza a tener miedo de chocar con alguno.

En este momento se les cruza en el camino un autobús. María Teresa no puede más, cierra los ojos, está demasiado nerviosa para ir así. Ha decidido bajar del taxi e ir a pie. Afuera llueve fuerte. Ya tiene mojados el vestido, la chaqueta y los zapatos.

Además en la calle, se acuerda de su carpeta: la ha dejado en el taxi.

Mira a la derecha y a la izquierda, pero el coche no está, ya se ha marchado. Y en esa carpeta están todos sus documentos... María Teresa está muy triste y desesperada, tiene ganas de llorar. “No puedo venir al trabajo sin estos documentos. Esta vez el jefe me va a despedir, seguro. Pero ya no me importa...”

Ha entrado en un café y ha pedido una copa gigante del helado de vainilla.

Текст 2

Uno de los héroes de la historia sudamericana es Simón Bolívar, que nació en Caracas, capital de Venezuela, en 1783. Recibió una educación liberal y, cuando joven, juró liberar a su patria del yugo español.

En 1808 las fuerzas napoleónicas invadieron España y, poco después, Bolívar tomó parte en la rebelión contra el gobierno español. Se declaró la independencia de Venezuela y entonces parecía que se había realizado el sueño de Bolívar.

Su triunfo duró poco tiempo. En el segundo aniversario de la Proclamación de la Independencia, la capital de Venezuela fue destruida por un terremoto. Millares de habitantes murieron. Pensaron los supervivientes aterrados que la cólera de Dios había descendido sobre ellos por haberse rebelado contra los españoles.

Pero lo que siguió fue aun peor. Un ejército español derrotó a los rebeldes y reocupó la capital.. Miranda, jefe de las fuerzas rebeldes, se rindió inesperadamente y Bolívar fue desterrado.

Sin embargo, Bolívar nunca perdió las esperanzas. Era un hombre valiente, enérgico y fanático. Volvió a Venezuela a la cabeza de unos centenares de hombres y tuvo que librar quince combates antes de derrotar a las fuerzas españolas. Otra vez entró en Caracas y los habitantes le dieron el título de Libertador.

Pero otra vez duró poco tiempo su triunfo. Nuevas tropas españolas llegaron a América y otra vez Bolívar tuvo que huir, refugiándose en Santo Domingo. Unos meses después volvió con otro ejército y entonces empezó la larga guerra de Independencia que duró hasta 1824 cuando por fin los españoles se dieron por vencidos y se proclamó la independencia de todas aquellas regiones.

La provincia del Alto Perú fue nombrada Bolivia en honor del Libertador.

Bolívar había soñado con crear una gran república subamericana, llamada Colombia, que llegaría a ser tan potente como los Estados Unidos. Pero desgraciadamente sus esperanzas e ilusiones no se realizaron.

Текст 3

Es imposible soñar en los Reyes Católicos sin soñar a la vez en España. No en la España abstracta de los cartógrafos, sino en los mil semblantes de la España que conocen los peregrinos”, escribió Eugenio d’Ors en La vida de Fernando e Isabel. ¿Cómo soñar en aquella niña que vio la luz del mundo el 22 de abril de 1451 en Madrigal de las Altas Torres sin soñar en España y sus mayores epopeyas: la culminación de la Reconquista, la unidad de la

nación y el Descubrimiento? Ah, aquella niña de piel blanca y cabellos rubios, como todos los Trastámaras descendientes de doña Catalina de Lancaster, y a la que su hermano Enrique IV otorgó el título de princesa de Asturias. Aquella mujer de vida austera, ajena a toda opulencia y profundamente religiosa a la que no se ahorraron tragedias en los años postreros, no siendo la menor la muerte de Juan, uno de sus seis hijos. “El Señor me lo dio, el Señor me lo quitó, bendito sea su santo nombre”, afirmó, recia, al serle comunicada tan dramática noticia.

De ella escribió el cronista real Hernando del Pulgar que “su autodomínio se extendía a disimular el dolor en los partos, a no decir ni mostrar la pena que en aquella hora sienten y muestran las mujeres”. Y su esposo, Fernando el Católico, declaró en su testamento que “era ejemplar en todos los actos de virtud y del temor de Dios”. Incluso su supuesta vida de santidad y la sabiduría de sus escritos han hecho que la Iglesia se plantee su canonización.

Si bien desde los tres años Isabel había estado comprometida con Fernando, hijo de Juan II de Aragón, su hermano Enrique IV rompió este acuerdo y la comprometió con Carlos, príncipe de Viana. Después del fracaso de numerosos proyectos matrimoniales, Juan II de Aragón negoció en secreto con Isabel la boda con su hijo Fernando. La futura reina consideró que era el mejor candidato para esposo. Y acertó.

Образцы контрольных работ:

Контрольная работа 1, III семестр (Modo Condicional Simple (significativo temporal y modal))

Контрольная работа 1, III семестр (Potencial Simple, significativo temporal y modal))

I. Проспрягайте следующие глаголы в Potencial Simple

relatar	escribir	seguir	ponerse	tener	dirigirse	hacer	irse	poder	desear

II. Продолжите предложения, заменяя *futuro simple* на *potencial simple*

1. El médico dice que el enfermo se recobrará dentro de unos días.
El médico dijo que.....
2. El niño promete que nunca volverá a mentir.
El niño prometió que
3. El profesor ha declarado que empezarán a estudiar un nuevo tema.
El profesor declaró que.....
4. Su amigo le ha contestado que pondrá papeles sobre la mesa.
Su amigo contestó que.....
5. El piloto nos ha comunicado que el avión hará escala en París.
El piloto comunicó que
6. Nos han dicho que mañana tendremos una cita con con el corresponsal español.
Nos dijeron que
7. Unos estudiantes de nuestro grupo confirman que entevendrán en el concurso.
Unos estudiantes de nuestro grupo confirmaron que

III. Откройте скобки

1. Yo (comprar) este abrigo de entretiempo, pero no me gusta el color.
2. ¿(Tener) Ud. la bondad de decirme dónde está la parada del autobús?
3. ¿Irías a dar una vuelta conmigo? - Sí, (ir), pero todavía no he preparado los deberes.
4. (Ser) las ocho cuando volvimos a casa.
5. Yo (tener) cinco años cuando fuimos a vivir a casa de mi abuela.
6. ¿Te (gustar)..... conocer la antigua ciudad rusa Novgorod?
7. El estudiante dijo que (hacer) un informe sobre la Reconquista española para mañana.

8. En tu lugar yo (reservar) una mesa de antemano.

IV. Замените в данных предложениях *el Presente de Indicativo* на *el Potencial Simple*

Ejemplo: ¿Puede llamarme por teléfono esta tarde?

¿Podría llamarme por teléfono esta tarde?

1. ¿Me (acompañas) al teatro?.....
2. ¿Te (gusta) pasear por las calles de la ciudad?.....
3. ¿(Puede) indicarme camino más corto?.....
4. ¿(Deseas) ir conmigo a las afueras?.....
5. ¿(Puedes) ir a la farmacia para comprarme esta medicina?.....

V. Сделайте необходимые изменения, в соответствии с примером

Ejemplo: Eran las 8; regresamos a casa.

Serían las 8 cuando regresamos a casa.

1. Mi abuela *tenía* 60 años; nuestra familia se trasladó a Siberia.....
2. El reloj *daban* las 12; nos encontramos en el parque.....
3. *Era* medianoche; el destacamento empezó la marcha.....

VI. Ответьте на вопросы, используя *el Potencial Simple*, согласно примеру

- ¿Irás a ver esta película? - Iría a verla, pero no tengo entradas.

1. ¿Irías a *veranear* con nosotros? -, pero no tengo vacaciones.
2. ¿*Tomarás* un taxi? -, pero no tengo prisa.
3. ¿La *invitarás* a tu cumple? -, pero se ha ido de viaje.
4. ¿*Alquilarás* este piso? -, pero no le gusta a mi amiga.

VII. Переведите на русский язык

1. Я бы хотела навестить своих друзей этим вечером.....

2. Мы остались бы еще на несколько дней и посетили бы эту выставку.....
.....
3. Ей было около десяти лет, когда они переехали в Москву.....
.....
4. Он отправил бы им открытку, но потерял их адрес.....
.....
5. Они сказали, что приготовят паэлью и нас пригласят на ужин.....
.....
6. На твоём месте я бы сразу рассказал о случившемся.....
.....
7. Я бы помогла тебе, но не сегодня, у меня много работы.....
.....

Контрольная работа 2, III семестр Subjuntivo: Imperfecto, Pluscuamperfecto, Modo Imperativo)

Перевести на испанский язык:

1. До тех пор пока не закончатся переговоры, журналисты будут ждать объявления их результатов.
2. Меня беспокоит, что мы не смогли добиться нужных результатов в установленный срок.
3. Хотя обе стороны приняли окончательное решение, и мы смогли продолжить работу.
4. Для того чтобы иностранные туристы выбрали Египет для летнего отдыха, необходимо, чтобы были решены проблемы безопасности.
5. Удивительно, что страны Евросоюза не продумали возможные негативные последствия мощного эмиграционного потока в Европу.
6. Мы решили вызвать им такси, чтобы они не волновались и с комфортом добрались до аэропорта.
7. Где-бы я ни путешествовал, никогда не забуду свою первую поездку в Мадрид.
8. Не проходило воскресенья, чтобы он нас не навестил и не привез подарки.

9. В турагенстве я попросил сотрудника, чтобы он нам предложил турпакет на двоих, который бы включал перелет, трансфер, двухнедельное размещение в отеле 4 звезды, с полупансионом.
10. Если Карлос предпочитает лететь, пусть летит самолетом.
11. Хоть бы сегодня нам повезло!
12. Просыпайтесь (vosotros), не забывайте, что сегодня вам надо к первой паре.
13. Положи это на место!
14. Сделай это ради меня!
15. Живите (vosotros) каждый день, как будто он последний.

II. Произведите необходимые изменения:

1. Ramón ha logrado buenos resultados y está contento.
Me alegré.....
2. Mi hijo ha estudiado derecho en la Academia y trabaja de abogado.
Me agradaba
3. Todo se ha hecho en secreto y Rosa no sabe nada de nuestra sorpresa.
Yo dudaba
4. Luis nunca ha sacado buenas notas y no tiene objetivos en la vida.
A los padres les preocupaba
5. He aprobado el examen y puedo verme con ellos.
A los amigos les encantó

6. Ha terminado la recesión económica y ya no va a subir más el coste de vida.

Контрольная работа 1, IV семестр (Modo Subjuntivo: Presente, Pretérito Perfecto de subjuntivo, II, III tipos de las oraciones condicionales)

I. Перевести на испанский язык:

1. Она так спокойна, как будто ничего не случилось.
2. Он очень сожалел, что не смог присутствовать на конференции.
3. Мы попросили официанта принести нам апельсинового сока.
4. Нам нужен отель, который находился бы на первой линии с видом на море.
5. Мы не были уверены, что у них будет время посмотреть все достопримечательности города.
6. Преподаватель очень довольна, что студенты ее группы показали хорошие результаты на экзамене.
7. Я обернулся, чтобы ты обратила на меня внимание.
8. Если бы у меня были средства и время, я бы совершил кругосветное путешествие. А пока только желание и мечты.
9. Как бы плохо я себя не чувствовал, досмотрю концерт до конца.
10. Чего бы это ни стоило, вместе мы преодолеем все трудности.
11. Эту премию получит тот, кто займет первое место.
12. Вчера я бы тебе помог с переездом, а сегодня помогаю своим родственникам.
13. На твоём месте я бы принял ванну, выпил чашечку кофе, словом, расслабился бы после напряженной недели.
14. Даже если ты прав, нельзя разговаривать в таком тоне.

15. Сколько бы он не старался решить этот кроссворд, ему не удастся решить его.

II. Поставьте в отрицательную форму и произведите соответствующие изменения:

Пример: Es cierto que No es cierto que

1. Es verdad que lo habéis hecho muy bien.

1. Era obvio que me he equivocado.

2. Parece que te has esforzado bastante haciéndolo.

3. Creo que hemos terminado ya.

4. Es seguro que me han admitido.

5. Es indudable que mamá no le ha dejado salir.

Контрольная работа 1 V семестр (Potencial Simple)

Rellena los huecos con la forma correcta del condicional:

Mi casa ideal (estar) cerca de la costa en una isla. (estar) lejos de la gente porque yo (querer) la tranquilidad. La casa (valer) millones. (vivir) en una casa muy lujosa con mi familia. La casa (tener) un jardín grande con muchas plantas y flores. Además (tener) una piscina climatizada y una cancha de tenis. Mis amigos (venir) a visitarme todos los días. Dentro de la casa (haber) muchas habitaciones. Los dormitorios (estar) en la última planta y todos (tener) cuarto de baño y televisión. Yo le (dar) a cada persona de mi familia un dormitorio. Abajo (estar) la cocina. Mi familia y yo (tener) todos los electro-domésticos posibles como lavavajillas y lavadoras. En el salón (haber) una cadena de música moderna y un televisor enorme.

Yo (ver) mis películas favoritas. Yo (poder) hacer muchas fiestas. En el garaje yo (poner) todos mis coches. Me (comprar) siete coches diferentes - uno para cada día de la semana y saldría todos los días. ¡ (ser) fenomenal!

Mis vacaciones ideales (ser) en

Контрольная работа 1, семестр VII (Tiempos de Modo Subjuntivo en las oraciones subordinadas)

Sustitúyanse los puntos por las preposiciones:)

1. Se pusieron acuerdo encontrarse en el portal.
2. No podemos quejarnos el piso, es maravilloso.
3. La Carta de la ONU entró vigoroctubre de 1945.
4. El señor Alvarez rechazó el cargo el pretexto de mal clima.
5. D.Reed se convirtió un activo participante de la lucha histórica.
6. Desde muy joven simpatizó las ideas revolucionarias.
7. Se apoderó mí un vago molestar.
8. Los miembros de la ONU, en sus relaciones internacionales, se abstendrán recurrir la amenaza o el uso de la fuerza contra la integridad territorial.
9. El perro estaba dispuesto obedecerme como amo y señor.
- 10.En el cuarto olía lirios.

III. Traduzcan al español

Люди доброй воли на всей планете не хотят, чтобы разразилась новая мировая война и чтобы она принесла новые невыразимые страдания.

1. В министерстве не было никого, кто бы ввел бы меня в курс дела о ходе переговоров.
2. Мой друг мне посоветовал прочитать новый роман Артуро Реверте. Сожалею, что не нашел времени и не прочитал его.
3. Если бы у меня было больше средств, я бы снял квартиру в центре города с видом на реку.
4. Наши друзья рады, что мы посмотрели рекомендуемый ими фильм, и что он нам понравился.
5. Моя подруга мне сказала, что посмотрит объявления в газете о сдаче квартир и мне перезвонит, чтобы сообщить результаты.
6. Наш начальник не пришел на вечеринку, возможно, он был очень занят.
7. Я прошу тебя позвонить мне, даже если ты вернешься домой поздно.
8. Обе стороны остались довольны тем, что восстановили дипломатические отношения, прерванные несколько лет назад.
9. Каким бы сложным ни был этот проект, мы не откажемся от него.
10. Если бы ты мне раньше рассказал об этом, сейчас бы не оказался в бедственном положении.
11. Он всегда высказывал свое мнение, причем никто его об этом не просил.
12. Ребенок расплакался, словно его кто-то обидел.
13. Он всегда вел себя так, как будто он старше меня, а между тем мы одноклассники.
14. Когда ты услышишь как она поет, ты не сможешь отказаться помочь ей поступить в консерваторию.

III. Abranse las paréntesis

- La pareja bajó la escalera como si les (perseguir) la policía.
- Necesitamos libros que (tratar) de los periodistas más famosos del mundo.

- El profesor de Historia nos pidió que (escribir) nuestras impresiones de la monografía.
- (Yo) no estaba seguro de que (oír) bien lo que le dije.
- Es una lástima que (tú) no (aficionarse) a la música en la niñez.
- Al ver la habitación Teresa se alegra como si ya la (alquilar).
- En nuestro país no hay nadie que (querer) que (seguir) desarrollándose la carrera armamentista.
- Necesitábamos a un intérprete que (dominar) por lo menos dos lenguas exrtanjeras.
- Esperaba que la renta (ser) moderada y que (nosotros) (poder) alquilarlo.

(Yo) (saber) (traducir) todas estas frases si conociera bien la gramática castellana.

Контрольные вопросы для экзамена (4 семестр)

Устный экзамен состоит из трёх заданий:

1. Чтение, перевод текста со словарем, пересказ прочитанного.* научно-популярного, исторического или общекультурного текста.
Объем текста 1800 п.зн. Время подготовки – 45 минут.
2. Перевод без словаря фраз, содержащих изученный лексико-грамматический материал, с иностранного языка на русский (историческая и общекультурная тематика). Задание выполняется без подготовки.
3. Беседа по пройденным темам. Задание выполняется без подготовки.

* Для пересказа студент может составить план высказывания и выписать ключевые слова. Текст необходимо пересказать своим словами. Исходный текст отбирается.

Образцы текстов

Текст

El Guernica de Picasso pudo verse por primera vez allí, en la entrada del pabellón español. El Gobierno de la República había encargado al malagueño un gran cuadro para la Exposición Internacional, y cuando comenzó el trabajo en mayo de 1937 hacía pocos días que había tenido lugar el bombardeo con el que la Legión Cóndor alemana devastó la localidad de Guernica.

Años después, a finales de la Segunda Guerra Mundial, Picasso dijo en una entrevista, cuando le preguntaron por el Guernica: “¿Qué cree usted que es un artista? ¿Un imbécil que solo tiene ojos si es pintor, oídos si es músico o una lira que ocupa todo su corazón si es poeta? Bien al contrario, es un ser político, constantemente consciente de los acontecimientos estremecedores, airados o afortunados, a los que responde de todas las maneras. No, la pintura no se hace para decorar pisos”.

Opinaba lo mismo su colega y amigo Joan Miró: creó para la misma exposición Campesino catalán en rebeldía, también conocida como El segador, que se expuso en la segunda planta del pabellón. La obra era un mural de más de cinco metros de altura que pintó sobre unos paneles que formaban parte de la propia estructura del edificio. Fue el primer mural de tales dimensiones que hizo Miró, y con él quiso mostrar su repulsa a la opresión de la guerra. “El campesino catalán es símbolo de la fuerza, la independencia, la resistencia.

Estos cuadros, o las esculturas que los acompañaban –como las de Alexander Calder o Alberto Sánchez–, no fueron las únicas muestras artísticas contra la guerra. También se reservó un espacio para homenajear al poeta y dramaturgo Federico García Lorca, asesinado en agosto de 1936. Su detención y posterior desaparición tuvieron un fuerte impacto en la opinión pública internacional.

Задание 2 Переведите с испанского языка на русский:

1. Si ayer hubiera ido al aeropuerto en el expreso, no habría perdido el avión.
2. Ayer te habría ayudado pero hoy estoy ocupado.
3. Comes mal como si no te gustara la comida.
4. Sea lo que sea comeré esa fruta desconocida.
5. Por mal que haga el tiempo iremos al campo.

1. No creía que fuera tan complicado.
2. Es una lástima que tengas que irte.
3. Están contentos de que les hayas llamado.
4. Si tuviera coche, viajaría mucho.
5. Ojalá los estudiantes aprendan el Modo Subjuntivo.

1. Por difícil que sea el trabajo lo haremos.
2. Tan pronto como sepamos los resultados del test te llamaremos.

3. No pasaba semana sin que estudiáramos nueva regla gramatical.
4. No está bien que no oiga lo que yo digo.
5. Me gustaría que me esperaras.

Текст 1

El nombre *Alhambra* procede de la voz árabe galat-al-hamrá, que significa “roja”, “castillo rojo” o “bermejo”. Una primera teoría acerca de este significado estaría basada en el color rojizo de los materiales ferruginosos usados en su construcción, en su mayoría ladrillos de adobe. Sin embargo, actualmente se piensa que los muros de la Alhambra eran blancos, como los del Generalife o las casas del Albacín, y que el color rojo, tal y como nos narra el cronista árabe Ibn Aljatib, proviene del resplandor de las antorchas al caer la noche, que daban a sus muros esta especial coloración. Fueron los habitantes del vecino barrio del Albacín y de la Vega los que le dieron este nombre. El conjunto monumental La Alhambra es joya de la arquitectura árabe, que fue construido por los sultanes nazaritas del Reino de Granada, ya en el último período histórico de dominación musulmana en la Península. Cuando los Reyes Cristianos llegaron a Granada, ocuparon la Alcazaba y amurallamientos y la Casa Real Nazarita (Mexuar, Palacio de Comares y Palacio de los Leones). El resto de los palacios y residencias de la Alhambra lo repartieron entre su corte. Los Reyes Católicos quedaron maravillados por la belleza de estos palacios. Por eso, salvo pequeñas modificaciones para adaptarlos a sus necesidades y formas de vida, los conservaron en su integridad. Lógicamente, se hicieron algunas construcciones cristianas, como la Iglesia de Santa María, en el antiguo solar de la Mezquita Mayor. Cuando Carlos V vino a Granada vivió también aquí. Hizo nuevas habitaciones en la Casa Real y ordenó construir el palacio renacentista que lleva su nombre. Con la llegada de los Borbones a la Corona de España, la Alhambra cayó en desgracia. Con la invasión de las tropas francesas de Napoleón, la Alhambra corrió verdadero peligro de desaparecer. Las tropas francesas, dueñas de Granada desde 1808 a 1812, convirtieron sus palacios en cuarteles, devastando muchos de ellos. Milagrosamente los palacios de la Casa Real quedaron en pie. En su retirada minaron las torres, destruyendo parte de ellas. Algunas, como la de los Siete Suelos o la del Agua, quedaron en ruinas. Así, en los siglos XVIII y parte del XIX, la Alhambra, abandonada, ve sus salones convertidos en estercoleros y tabernas, ocupados por la gente de la más baja condición social. Por fin, en el año 1870, la Alhambra es declarada monumento nacional y desde entonces ha sido restaurada y protegida para deleite y admiración de todos.

Текст 2

La tarde del 5 de enero de 1953, Maurice Moisson, agricultor y arqueólogo aficionado, dirigía la excavación de un sondeo al pie del Mont Lassois, un importante yacimiento hallstático descubierto en 1929 junto al pueblo de Vix, en la región francesa de la Borgoña. Moisson había comenzado su sondeo el 31 de diciembre, atraído por restos de cerámica diseminada por una ligera elevación que sobresalía 25 centímetros sobre el terreno circundante. Esa pequeña prominencia le hizo pensar en la existencia de un túmulo que habría sido nivelado por las labores agrícolas. Su trabajo apenas había dado frutos durante la primera semana de excavación, a pesar de haber alcanzado los 1,80 metros de profundidad, cuando, a las 5 de la tarde, la hora del ocaso, apareció el extremo de una gran pieza de bronce. Al amanecer del día siguiente se reanudó el trabajo. Con la nueva luz se constató que el fragmento de bronce era el asa, bellamente cincelada, de una gran crátera; inmediatamente fueron también desenterrados los fragmentos cerámicos de una copa ática de figuras negras sobre fondo rojo y una pátera de plata.

Ante la importancia de los hallazgos, los trabajos se detuvieron y se avisó a Paul Wernert, director de la tercera circunscripción prehistórica, y a Guy Gaudron, inspector de los museos de la provincia. Cuando éstos llegaron, se desenterró la gran crátera de bronce y otros objetos que se apoyaban sobre su tapa, especialmente la pátera de plata, de 24 centímetros de diámetro y 350 gramos, con el *umbilicus* (la protuberancia central) de oro, y la copa ática de figuras negras decorada con un combate entre hoplitas. Además, en el fondo de la crátera se encontró una estatuilla femenina de 19 centímetros. Enseguida la prensa se hizo eco del sensacional hallazgo: el 12 de enero, el corresponsal en Dijon del diario Le Monde anunciaba que en el Mont Lassois había salido a la luz un magnífico vaso griego de bronce, de inestimable valor artístico. La excavación continuó hasta el 13 de febrero, plazo en el que aparecieron los elementos metálicos de un carro, sobre el cual se hallaron así-mismo los huesos de la persona que había sido enterrada allí.

Como constató Joffroy en el informe de la excavación que remitió a la Academia de Inscripciones y Bellas Letras de París, él y Moisson habían descubierto una típica sepultura de carro hallstática, en todo comparable a las cámaras funerarias de los príncipes celtas de la misma época (siglo V a.C.), cuya cultura ocupó gran parte del territorio que se extendía desde Austria hasta Borgoña. El sepulcro estaba formado por un túmulo de 42 metros de diámetro, construido con piedras de gran tamaño (algunas de 80 por 40 centímetros), en cuyo centro se encontraba la cámara sepulcral, un cuadrado de tres metros de lado. El análisis de los huesos del difunto mostró que se trataba de una mujer, tal vez una princesa o sacerdotisa del más alto rango social, a juzgar por la riqueza de su ajuar funerario. Con una altura de 1,60 metros, la mujer murió entre los 30 y los 40 años y fue enterrada hacia el año 480 a.C.

Контрольные вопросы для экзамена (7 семестр)

Экзамен состоит из 3 заданий:

1. Устный перевод со словарем оригинального текста по специальности. 2000 п.зн. Время подготовки – 45 минут.

2. Устное реферирование (без словаря) текста общественно-политической, исторической или культурно-страноведческой тематики. Объем текста 1800-2000 п.зн. Время подготовки - 10 минут.

3. Беседа по пройденным темам.

Образцы текстов

Текст 1

1

Han pasado 26 años desde la adhesión de España a la Unión Europea. Un éxito hoy incuestionable que ha permitido que nuestro país entre en la modernidad, fortalezca su sistema económico, político y social, adquiriendo un mayor peso en el escenario internacional. Hoy, los ciudadanos españoles han adquirido nuevos derechos y han ampliado sus oportunidades de estudio y trabajo en cualquiera de los 27 estados miembros que conforman la Unión.

La historia de un éxito clave para el desarrollo del actual sistema democrático español se inicia el 28 de julio de 1977 cuando el entonces Presidente del Gobierno Adolfo Suárez solicitó la apertura de negociaciones para la adhesión de España a las Comunidades Europeas CEE, iniciando un período de intensas negociaciones no exentas de dificultades. Echando la vista atrás, probablemente el obstáculo más difícil lo constituyó la vacilante postura del ejecutivo francés, que si bien en un principio manifestaría reticencias por el impacto que supondría la entrada del sector agrícola español, posteriormente daría un giro a su política en los años ochenta, acompañada por los favorables cambios de gobierno en la Francia de Mitterrand y la Alemania de Helmut Kohl que marcarían las directrices del ejecutivo de Felipe González con una firme orientación europeísta. A ello se sumó la figura del que para muchos sería “Monsieur Europe”, el francés Jacques Delors, inspirador de dos elementos fundamentales que han marcado el devenir de Europa: la ampliación y el desarrollo del Mercado Común. Toda esta coyuntura permitiría el desbloqueo de las negociaciones, abriendo la puerta de Europa a España y Portugal el 1 de enero de 1986.

Desde su adhesión, España ha redefinido su posición dentro de la Unión Europea pasando de ser un país periférico a convertirse en uno de sus principales protagonistas con una fuerte y consolidada representación dentro del abanico institucional europeo y la aportación de nuevas ideas e iniciativas.

Текст 2

Hasta finales del siglo XIX el concepto turismo no existía. Y aún entonces sólo los más privilegiados emprendían un viaje a otro país. Cuando acababa el siglo XX, el turismo se había democratizado y quien más, quien menos reservaba unas semanas al año para realizar un viaje de placer al extranjero.

Esta fue una revolución en toda regla. El acontecimiento que marcó el inicio de una nueva era que afectaba a todas las áreas, especialmente a la reciente publicidad que también tuvo su verdadero apogeo durante el siglo pasado. 20 th Century Travel recopila más de 400 anuncios impresos, extraídos de la colección privada de Jim Heimann, editor ejecutivo de Taschen, que dan cuenta de la evolución comercial de los viajes por mar, tierra y aire a lo largo de los últimos 100 años en EEUU. Desde los primeros recorridos transatlánticos al estilo Titanic, hasta el desarrollo de la primera clase en los vuelos que enlazaban París y Nueva York en poco más de tres horas, como los del mítico Concorde. La selección de imágenes que propone el libro muestra hasta qué punto ha cambiado la forma de moverse por el mundo en tan sólo un puñado de años. También es un ejercicio de reflexión sobre la publicidad, un gran poder que, a la sombra, es capaz de convencer a cualquiera sobre cuál es su mejor destino.

El desencadenante de esta expansión turística fue la Revolución Industrial. Se mejoraron las redes y los medios de transporte y se asentaron las reglas del juego laboral, que establecían un merecido descanso anual a los trabajadores. Durante las primeras décadas del siglo pasado nacieron las agencias de viajes y surgieron las grandes cadenas hoteleras que más se conocen hoy en día. Antes de la Segunda Guerra Mundial el turismo ya alcanzaba a las clases medias. Lejos quedaban los tiempos de la exclusividad burguesa, y simultáneamente comenzaban las grandes migraciones. El conflicto bélico supuso un parón en el incipiente auge del turismo, que sin embargo no tardó en recuperar el ritmo. Durante la década de los 50, dio comienzo la llamada época dorada de los viajes, cuando el destino más exótico se convertía siempre en la mejor elección.

Шкала и критерии оценивания (шкала и критерии оценивания могут быть едиными (типовыми) для всех дисциплин (модулей, входящих в ОПОП, тогда они могут быть приведены в локальном акте МГУ или в документе Оценочные и методические материалы»)

РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ по дисциплине (модулю) Иностранный язык (испанский язык)	Виды оценочных средств	ШКАЛА И КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ РЕЗУЛЬТАТА ОБУЧЕНИЯ по дисциплине (модулю)			
		2	3	4	5
	контрольная работа, тест,	Фрагментарные знания основных	Неполные знания основных	Сформированные, но содержащие	Сформированные и систематические

<p>Знать основные языковые нормы иностранного языка (лексика, грамматика) в сфере делового и академического общения</p>	<p>устный опрос, диалог, беседа, дискуссия</p>	<p>языковых норм иностранного языка, базовых тактик и стратегий для решения коммуникативных задач в деловой и академической сферах общения в процессе академического и профессионального взаимодействия с учетом культурного контекста общения на основе современных коммуникативных технологий</p>	<p>языковых норм иностранного языка, базовых тактик и стратегий для решения коммуникативных задач в деловой и академической сферах общения в процессе академического и профессионального взаимодействия с учетом культурного контекста общения на основе современных коммуникативных технологий</p>	<p>отдельные пробелы знания основных языковых норм иностранного языка, базовых тактик и стратегий для решения коммуникативных задач в деловой и академической сферах общения в процессе академического и профессионального взаимодействия с учетом культурного контекста общения на основе современных коммуникативных технологий</p>	<p>знания основных языковых норм иностранного языка, базовых тактик и стратегий для решения коммуникативных задач в деловой и академической сферах общения в процессе академического и профессионального взаимодействия с учетом культурного контекста общения на основе современных коммуникативных технологий</p>
<p>Уметь осуществлять деловую и академическую коммуникацию в устной и письменной формах на иностранном языке</p>	<p>контрольная работа, тест, диалог, дискуссия, пересказ, доклад,</p>	<p>Фрагментарные умения осуществлять устную и письменную деловую и</p>	<p>В целом успешное, но несистематическое умение осуществлять устную и</p>	<p>В целом успешное, но содержащее отдельные пробелы умение осуществлять устную и</p>	<p>Успешное и систематическое умение осуществлять устную и письменную</p>

	презентация	академическую коммуникацию на иностранном языке. Допускает грубые грамматические и лексические ошибки, ведущие к искажению смысла.	письменную деловую и академическую коммуникацию на иностранном языке. Допускает грамматические и лексические ошибки	письменную деловую и академическую коммуникацию на иностранном языке. Допускает неточности не принципиального характера	деловую и академическую коммуникацию на иностранном языке
Владеть навыками устного и письменного перевода в деловой и академической сферах	контрольная работа, перевод текста	Не владеет навыками осуществления устного и письменного перевода в деловой и академической сферах. Допускает грубые грамматические и лексические ошибки, ведущие к искажению смысла.	В целом успешное, но не систематическое применение навыков осуществления устного и письменного перевода в деловой и академической сферах. Допускает грамматические и лексические ошибки	В целом успешное, но сопровождающееся отдельными ошибками применение навыков осуществления устного и письменного перевода в деловой и академической сферах.	Успешное и систематическое применение навыков осуществления устного и письменного перевода в деловой и академической сферах.

8. Ресурсное обеспечение:

- Перечень основной и дополнительной учебной литературы,

а) основная литература

1. Нуждин Г.А., Марин Эстремера К., Мартин Лора-Тамайо П. Учебник современного испанского языка. Español en vivo. Айрис-пресс. М., 2017. - 464 с. + аудиозаписи
2. Дышлевая И.А. Курс испанского языка для начинающих. Перспектива. Санкт-Петербург, 2017. – 390 с.
http://vk.com/doc122586519_140962473?hash=567aafff637b2cd02b&dl=8bc987f4a5f364d327
3. Дышлевая И.А. Курс испанского языка для продолжающих. Перспектива. Санкт-Петербург, 2016. - 383с.
4. Г.А. Нуждин, Палома Мартин Лора- Тамайо, Кармен Марин Эстремера. España en vivo. Курс современного испанского языка для продолжающих (+CD-ROM). Айрис-Пресс, 2015
5. Julián Muñóz, Daniel Martínez, Marta Rodríguez, Rafael Rodríguez, Elena Suárez. ELE Avanzado. Manual de español. Libro de clase+ CB. Nivel B2. Madrid, 2014

б) дополнительная литература

1. Борисенко И.И. Грамматика испанской разговорной речи с упражнениями. Учебное пособие. Высшая школа. М., 2012. – 240 с.
2. Чернышева В.К., Левина Э.Я., Джанполадян Г.Г. Учебник испанского языка для гуманитарных вузов. Высшая школа. М., 2003. – 528 с.
3. Виноградов В.С. Сборник упражнений по грамматике испанского языка. Высшая школа. М., 2015. – 432 с.
5. Популярный самоучитель испанского языка (+CD) // Раевская М., Ковригина А. АСТ, 2018.
6. Nuevo Suena 2 Libro del alumno (+CD) // Мартинес А.А., Сакристан Л.Г., Мартинас А.Р. Anaya, 2018.
7. Nuevo Suena 2 Cuaderno de Ejercicios // Мартинес А.А. Anaya, 2015.
8. Nuevo Prisma. Nivel B1. Libro del alumno (+CD) // Edinumen, 2017.
9. Nuevo Prisma Fusión. Niveles B1+B2. Libro de ejercicios (+CD) // Ермосо А., Лопес А., Гепперо А., Иса Д. Edinumen, 2017
10. Luis Aragonés. Ramón Palencia. Gramática de uso del español. Teoría y práctica. A1 – B2. SMELE- Madrid, 2014.

11. Родригес-Данилевская Е.И., Патрушев А.И., Степунина И.Л. Учебник испанского языка. Практический курс для начинающих. Омега-Л, ЧеРо, 2007. – 413 с. электронная версия учебника: <http://rutracker.org/forum/viewtopic.php?t=2293072>
12. Luis Aragonés, Ramón Palencia. Gramatica de uso del español. Teoría y práctica. Nivel C1-C2. España-Ediciones SM FSM, 2010
13. А.Д.Пятигорская. Leemos en español. Хрестоматия. «Феникс» Ростов-на-Дону, 2000.
14. Н.Д. Арутюнова. Трудности перевода с испанского языка на русский. «Высшая школа», М., 2004
15. J.Terrejo-J.Regla. Historia de España de la prehistoria a la actualidad. España, 2004

- Перечень лицензионного программного обеспечения
 - Microsoft Windows (версии не старше 8)
 - Microsoft Office (версии не старше 2007) (включая Microsoft PowerPoint)
 - Программное обеспечение для воспроизведения аудио- и видеофайлов
 - Программное обеспечение для работы с документами в формате pdf (например, Adobe Acrobat)
 - Программное обеспечение для работы с документами в различных форматах
 - Программное обеспечение для проведения удаленных видео-конференций (например, Skype, Zoom)
- Перечень профессиональных баз данных и информационных справочных систем
- Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» (при необходимости)
- Описание материально-технической базы

Освоение дисциплины предполагает использование академической аудитории для проведения практических занятий с необходимым оборудованием: магнитно-маркерная доска, компьютер, проектор.

9. Язык преподавания – русский, испанский

10. Преподаватель (преподаватели): преподаватели кафедры иностранных языков исторического факультета МГУ

11. Разработчики программы: старший преподаватель кафедры иностранных языков Стогова Г.Н.